

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 28 (1966)
Heft: 15

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

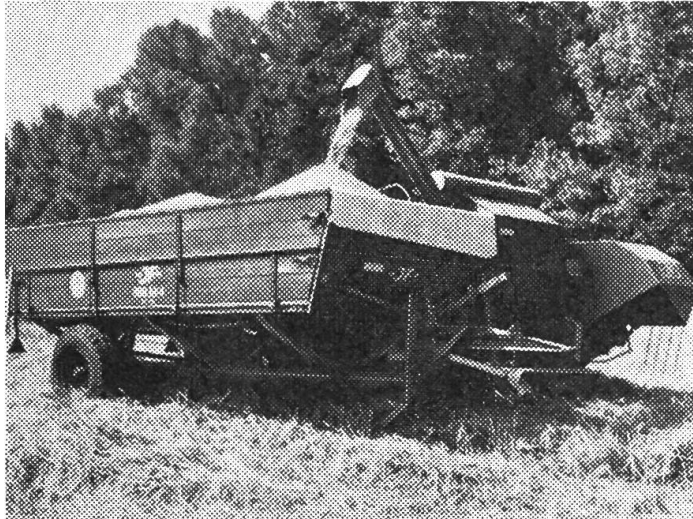
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wenn ein Mähdrescher — dann ein -JF- Viele haben ihn geprüft —alle sind begeistert



Ein Mann allein bewältigt die ganze Ernte mit dem -JF-Tankmäh-drescher und -JF-Allzweck-Körnertankwagen



Die außerordentlich lange Schüttlerfläche garantiert eine einwand-freie Reinigung, besonders in Hanglagen



Besonders in der Schweiz hat der -JF-Mähdrescher dank seiner großen Hangtauglichkeit, seiner Einfachheit, seiner enormen Leistung, der absolut maximalen Reinigung und dem sehr niedrigen Preis großen Anklang gefunden. IMA-geprüft.

**Bitte bestellen Sie noch zum alten
Preis bis 31. Dezember 1966**

MESSER

Ernst Messer AG, Landmaschinen, 4450 Sissach BL
Telephon (061) 85 23 21

Verkaufsbüro: 6318 Walchwil ZG - Tel. (042) 7 82 91



Traktor und Mähdrescher bilden eine kompakte Einheit. Wende-radius, Manövrierfähigkeit, Übersicht und Bedienung sind wie bei einem Selbstfahrer

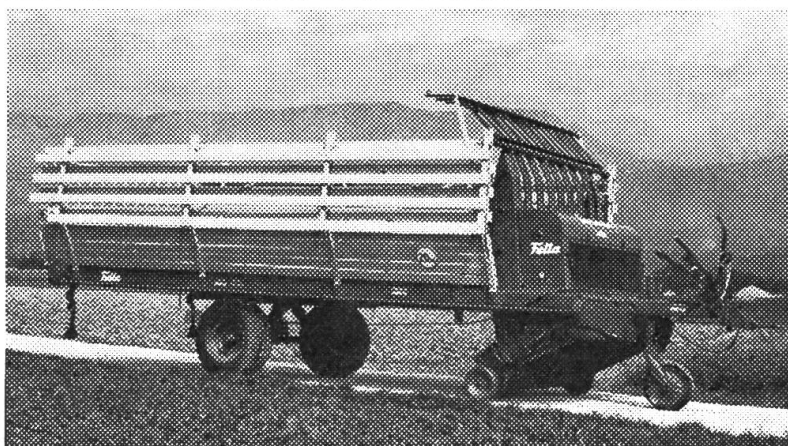


Dank dem außergewöhnlich niedrigen Schwerpunkt größte Sicher-heit, auch in Hanglagen bis zu 30%

Schweizer-Batterie
 wirtschaftlich
 dauerhaft
 höchstes Startvermögen



LECLANCHÉ S A
DYNAMIC
 YVERDON



Ladewagen

Turboheuer TH 6
 Turboheuer TH 4
 auch mit Getriebe
 für Mahdli lieferbar
 Turboheuer TH 4
 Dreipunkt

Exakthäcksler PASSAT, Exakthäcksler ORKAN für Grossbetriebe, Kombi-Gebläse, Abladehäcksler APOLLO, Häckselwagen FARMER-KOMBI, Futterturm mit Untenentnahme-Fräse.

Verlangen Sie bitte heute noch alle Unterlagen von diesen bewährten Maschinen bei der Generalvertretung für die Schweiz:

AGRO-SERVICE SA, 4528 ZUCHWIL/SO, 065 258 62



31

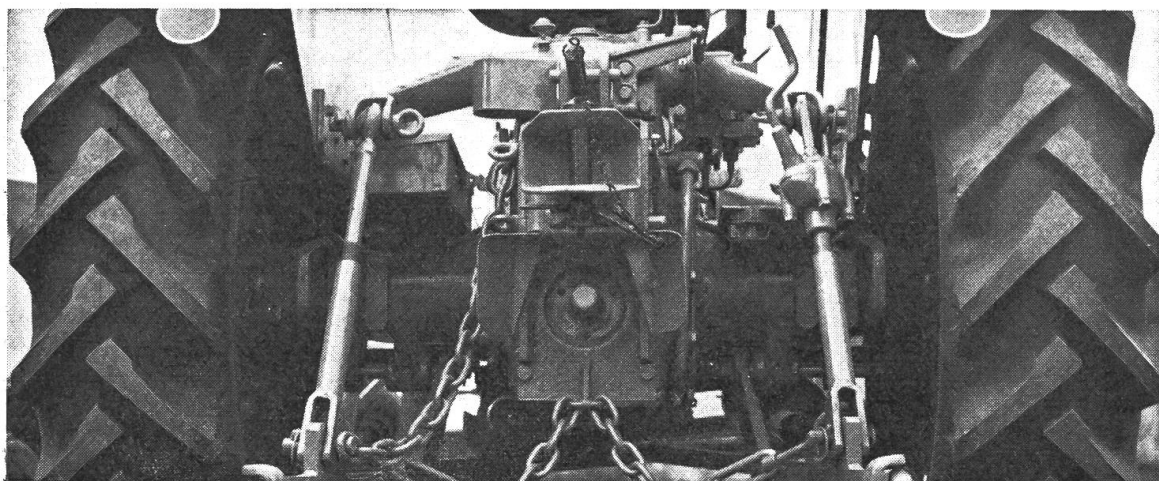
AGRAR

**für
jeden Boden**

Wo hart gearbeitet wird, braucht der Mensch kräftiges Schuhwerk und der Schlepper «Agrar» von VEITH, natürlich auch für alle Landmaschinen.

Pneu Veith SA, Payerne

VEITH



Sie sparen Geld, wenn Sie Ihr

ALTÖL

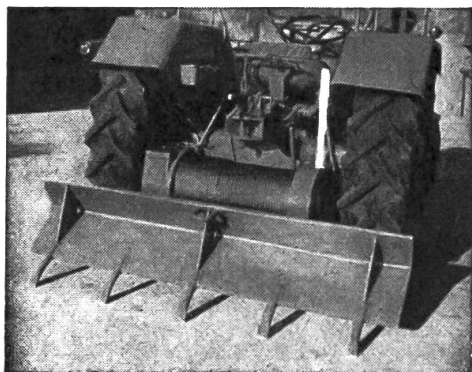
bei uns raffinieren lassen. Mit unserer Tageskapazität von mehreren Tonnen können wir auch Sie rasch bedienen.

Telefonieren Sie gleich jetzt 071 / 24 75 35 für weitere Auskünfte und Offerte.



Mineralölraffinerie Leimbach AG,
9009 St. Gallen
Maxi-Vis AG, 8048 Zürich

20 Jahre Kyburz Traktor-Seilwinden



in 6 verschiedenen Ausführungen. Montage hinten fest am Traktor oder in die Dreipunkt, seitlich oder vorne an Traktor montiert. **Spezial-Ausführung für Rebbaue.** Alle Winden mit und ohne Seilführung lieferbar, bis 120 PS Motorleistung und 15 T Zugkraft, bis 400 m Seilaufnahme möglich. Lieferbar ab nur Fr. 1800.—, preislich und qualitativ konkurrenzlos. SEILROLLEN in unverwundlicher Ausführung.

Hch. Kyburz, Seilwindenbau,
8730 Uznach SG Tel. (055) 8 15 29

SCHNEEKETTEN

von Hartstahl aus US Army Beständen. Neuwertige und wenig gebrauchte Schneeketten für Traktoren, Lastwagen, Jeep und Einachser bezieht man preisgünstig, solange Vorrat, bei

Alois Stocker, Wili, 6215 Beromünster,
Telefon (045) 3 11 20

Geschäftszeit: 7.30—12.00 / 13.00—18.00
Donnerstagnachmittag geschlossen!



die führende Marke



die Schweizer-Qualitäts-Batterie!

Ab 1. Juli 1966

Preisabbau

| | | | |
|------------|------------------|-------|------|
| Beispiele: | VW 1200/1300 | 3 K 5 | 65.— |
| | Opel Kadett | 3 K 5 | 65.— |
| | Opel Rekord | 3 K 6 | 71.— |
| | Ford Taunus 17 M | 3 K 6 | 71.— |
| | VW 1500/1600 | 3 K 6 | 71.— |
| | Renault R 4 | 3 Y 6 | 74.— |

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich

Warum Sie mit Vorteil Besitzer eines David Brown Traktors werden



3 der vielen Vorzüge eines David Brown Traktors :

wirtschaftlich:

sehr robuste Bauart; besitzt Chassis, deshalb sehr geringe Wartungskosten; sparsamer Motor.

kräftig:

grosses Hubvolumen; Motor mit Direkteinspritzung; günstiger Drehmomentverlauf.

erfahren:

vieljährige Bewährung auf der ganzen Welt; einer der ersten Schlepper mit Hydraulik; schon im Jahre 1936 machte David Brown die erste Dreipunktaufhängung.

R. GRUNDER + C^{IE} SA

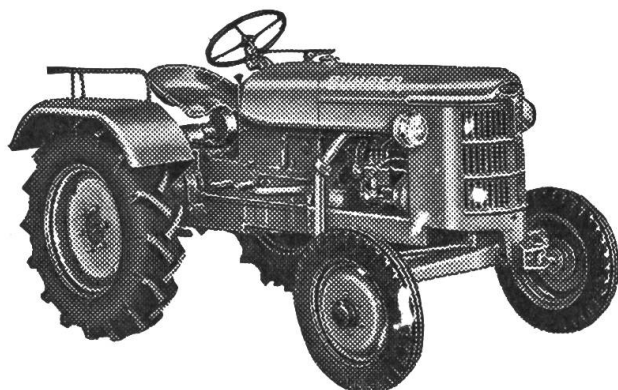
Henniez Tél. (037) 64183

Lenzburg AG Tél. (064) 512424

Meyrin Tél. (022) 414933

BÜHRER Verkauf Service Reparaturen

Dechentreiter-Ladewagen



Baas-Frontlader

Lieferung sämtlicher
Zusatzgeräte und Land-
maschinen. Ausführung
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung

Matzinger AG

8600 Dübendorf ZH

Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren
Günstige Preise. Teilzahlungen.

Neugutstrasse 89, Tel. (051) 85 77 77

Gesucht 1-2 Traktorenmechaniker

in moderne Werkstatt. Gute Entlohnung und Sozialleistungen.
Bührer-Spezialist bevorzugt.

Matzinger AG, 8600 Dübendorf ZH, Neugutstrasse 89
Tel. 051 / 85 77 77

Kauf + Verkauf

Ihr Traktor wird wendiger
und ist leichter zu steuern
mit dem praktischen
Lenkradgriff
für jeden Traktor.
Preis Fr. 12.- und Porto.
Erhältlich bei:
Marti Josef, Winkel,
6022 Grosswangen LU
Telefon (045) 3 58 60

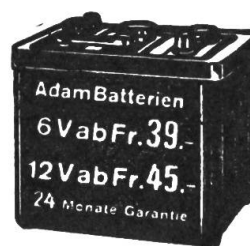
Traktor- Kissen



ohne Riemen, zum Aufzie-
hen. Bitte Traktor-Typ an-
geben. Preis von Fr. 29.50
bis Fr. 39.50. Geldzurück-
und Qualitäts-Garantie.

Verlangen Sie den Pro-
spekt f. Gesundheitssitze.

**Landmaschinen-
Bedarf** ☎ 051 88'44'21
8953 Dietikon



Würenlos/AG
R. Huber, (056) 3 58 38

Bern
Lorrainestrasse 6a
(031) 42 18 44

Brüttisellen/ZH
Rest. Kreuzstrasse
(051) 93 62 13

Oberbuchsiten/SO
Hauptstr., (062) 6 76 66

Wir vergeben für die Schweiz das Alleinverkaufsrecht für

● **„Original-VENTA-Axial-Heulüfter“**

DLG-geprüft und

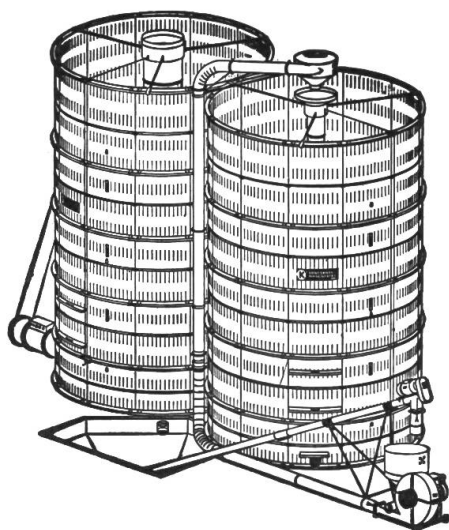
● **„Original-VENTA-Heuturbinen“**

in radialer Hochdruckausführung, DLG-angemeldet.

Leistungsfähige Firmen mit nachweisbaren Verkaufserfolgen und guten Erfahrungen auf dem Gebiet der Heubelüftung richten bitte die Offerte an:

VENTA Luft- und Wärmetechnik GmbH.
7172 Schwäbisch Hall-Hessental
Postfach 4, Tel. 2491/92, Telex 074895

Getreide- Trocknung



Getreide- Lagerung

**für den Mähdrescherbesitzer ein
Gebot der Zeit!**

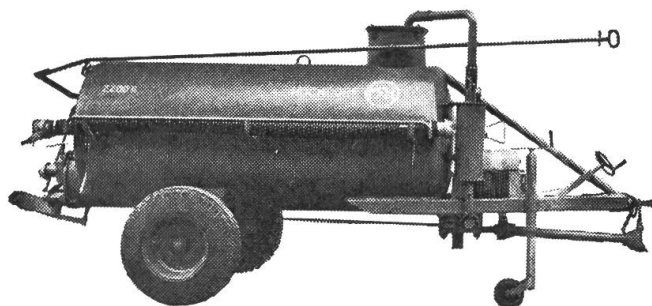
Der KONGSKILDE-Silo, aus schwedischem, luftgetrocknetem Holz, verhindert Wasserniederschlag an den Silowänden, bewährt sich im In- und Ausland bestens und ist sehr wirtschaftlich im Betrieb.

Glänzende Trocknungsergebnisse.

**Eine unverbindliche Beratung wird für
Sie von Nutzen sein.**

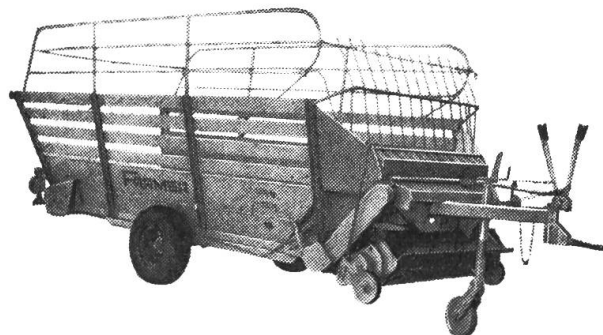
Verlangen Sie Prospekte und Referenzliste bei der Generalvertretung für die ganze Schweiz:

AGRO-SERVICE SA., 4528 ZUCHWIL/SO, TEL. 065 / 2 58 62



MFH Saug- und Druckfass

mit hochleistungsfähiger Kompressor-
vakuumpumpe, zur selbstansaugenden
geruchsfreien Entleerung von Jauche-
gruben, Kläranlagen etc.



Farmer-Ladewagen

- Starke, einfachste Tiefgang-
Konstruktion
- Wiegt nur 1100 kg
Kraftbedarf ab 15 PS
- Grösste Hangsicherheit dank breiter
Radspur
- Stufenloser Kratzboden 42 cm/min
bis 240 cm/max
- Rasche, saubere und schonende
Aufnahme
- Konkurrenzloser Preis

Neu Little-Farmer-Ladewagen

- nur 890 kg
- Inhalt bis 15 m³

Maschinen-Fabrik Hochdorf A.G.



Hochdorf

6280 Hochdorf

Telephon (041) 88 25 92



- WINKELPFLÜGE

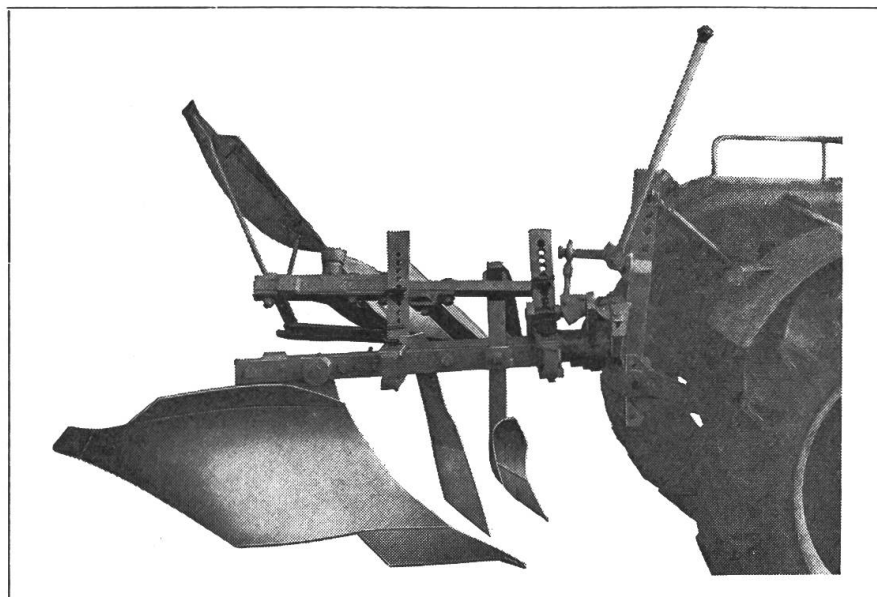
Mit den neuesten Ver-
besserungen,
unübertroffene Arbeits-
leistung und Leichtzügig-
keit.

Robuste Bauart.

Zuverlässige Bruch-
sicherungen.

Müheless zu bedienende
Wendevorrichtung.

Erstklassiges Riestern-
material, deshalb auch in
schwierigen Bodenarten
gute Arbeit.



Verschiedene Modelle für Traktoren mit Normal- oder Regelhydraulik.

Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Telefon (031) 83 08 11

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB



Occasions-Traktoren

äusserst günstig
zu verkaufen:

| | |
|--------------------------------------|-------|
| FERGUSON, Benzin, Hydraulik | 27 PS |
| MF-35, Benzin, Hydraulik | 35 PS |
| MF-35, Diesel, 4-Zylinder, Hydraulik | 38 PS |
| MF-35, Diesel 3-Zylinder, Hydraulik | 40 PS |
| MF-65, Diesel, 4-Zylinder, Hydraulik | 54 PS |
| BUCHER 2100, Benzin, Hydraulik | 28 PS |
| BUCHER Spezial, Diesel, Hydraulik | 30 PS |
| HÖRLIMANN D 80, Diesel, Hydraulik | 32 PS |
| HÖRLIMANN D 90, Diesel, Hydraulik | 42 PS |
| KRAMER KL 300, Diesel, Hydraulik | 28 PS |
| PORSCHE 8160, Diesel, Hydraulik | 30 PS |
| FORD N 8, Benzin, Hydraulik | 25 PS |

Preise: Fr. 2000.- bis Fr. 14 000.-.

Sämtliche Traktoren sind revidiert und werden mit Garantie abgegeben. Teilzahlung möglich.

SERVICE COMPANY LTD., Usterstrasse 124
8600 Dübendorf ZH, Tel. (051) 85 12 12

Kühler

für PW, LW und Traktoren garantiert siedefrei

- Wir erledigen innert einem Tag:
Reparaturen / Auslaugen / Entkalken
Einbau neuer Elemente
- **Sofortige Bedienung:**
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express
Empfangsstation: Zürich HB

Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich
Telefon (051) 52 15 28



Traktoren

Wir kennen alle Typen seit über 35 Jahren und verfügen über:

- **Komplettes Ersatzteillager**
- **Spezial-Reparaturwerkstätte**
- **Elektro- und Diesel-Service**

Wenden Sie sich daher an die

Protractor AG, Riedholz / so
Telefon (065) 2 29 29

7-12 MARZ 1967
porte de Versailles



Der Weltmarkt
für
landwirtschaftliche
ausrüstung



d'après Arma

SIMA PARIS

INTERNATIONALER LANDMASCHINEN SALON

Auskunft : 95, Rue Saint-Lazare - 75 - Paris 9^e



27 länder :
10.000 maschinen

KAISER

weist auch für 1967 den Weg!



Seit eh und je waren wir wegweisend im Vakuumfassbau. So ist es denn auch kein Zufall, dass unser Fass das weitaus meistgekaufte Vakuumfass der Schweiz ist. — Tausenfach haben sich unsere Konstruktionen während nahezu 10 Jahren bewährt!

KAISERFASS **Modell 67**

mit bestechenden Neuerungen:

- Feuerverzinkt und dazu kunststoffausgekleidet
- Excenter—Schnellverschlüsse am Fassdeckel
- Neue Pumpe. Leistung bis 5500 Liter/Minute!
- Zweiter Saugstutzen mit 150 mm Ø auf Wunsch
- Fass-Überfüllsicherung mit doppelter Wirkung

Neu!

Neu!

..... und wir wünschen ein gutes 1967!

KAISER-Fahrzeugwerk 9493 Schaanwald

Telefon (075) 3 14 73

MERK-PULLAX
der universelle
4-Trieb-Aufsattel-
Traktor



Der unvergleichliche Forstkran
zum Rücken und Aufsatteln.

**Der neue 42-PS-
PULLAX übertrifft
alle bisherigen
Leistungen.**

Der PULLAX als Forst-Traktor
bietet ungeahnte Möglichkeiten.
Mit der Rad-Gleichgang-
Seilwinde kommt er überall durch
und schleppt die grössten
Stämme spielend vom Platz.

MERK AG
Maschinenfabrik
8953 Dietikon ZH
Tel. 051/88 48 05





SIPRA 5

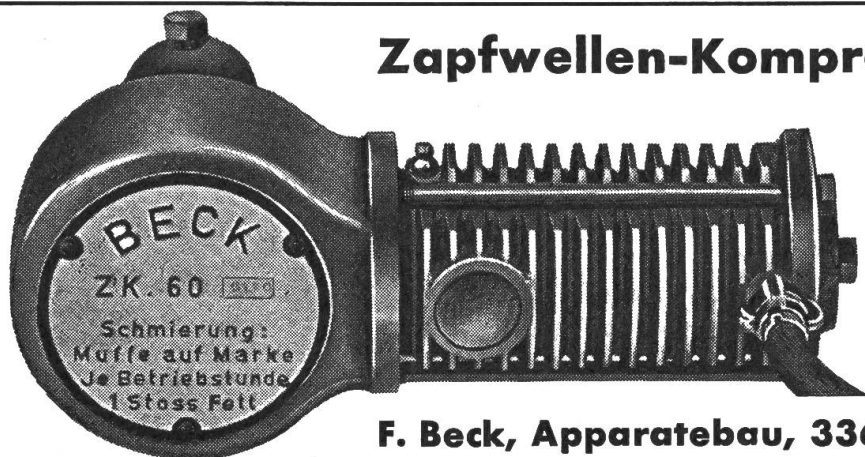
der Schutz für Ihre Hände!

Sie schaffen besser mit dem bewährten Schweizer Arbeitshandschuh. SIPRA 5 ermöglicht kräftigeres Zugreifen, verhindert widrige Verletzungen, ist geschmeidig und weich, stark und lange haltbar.

4 Qualitäten und 3 Grössen, erhältlich in Eisenwaren-, Samenhandlungen, Landw. Depots usw. Lassen Sie sich alle SIPRA 5 Modelle zeigen oder verl. Sie bei der Fabrik für Arbeitshandschuhe

MÖTTELI & CO. ZÜRICH 48

Buckhauserstrasse 41 Telefon (051) 54 77 77
Prospekt 128 mit Bezugsquellen!



Zapfwellen-Kompressor BECK

10 Jahre Erfahrung!

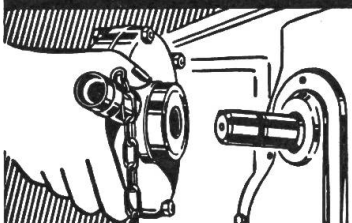
4 Modelle, sowie
Spritzpistolen,
Manometer etc.

Verlangen Sie
Prospekt!

Tel. (063) 5 22 20

F. Beck, Apparatebau, 3363 Oberönz BE

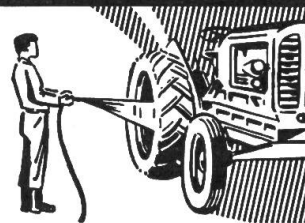
Nur aufstecken



Apollo ZAPFWELENPUMPEN

schon ab Fr. 230.-
Jetzt noch preiswerter,
Zur Maschinenwäsche,
Desinfektion, Beregnen
Schädlingsbekämpfung
Jaucheförderung u. v. m.
Fordern Sie Prospekte an.

Große Leistung



Besuchen Sie unsere ständige Musterschau! Ersatzteलगrosslager — Probekauf —
Qualitätsgarantie — IMA geprüft — DLG anerkannt.

Farm- und Industriemaschinen, 9494 Schaan FL, Reberastr. 716, Tel. (075) 2 35 14

Traktoren- Treibstoffe

ESSO 2-Takt Oil
ESSOLUBE HD
ESSO-Getriebeöl
ESSO-Mehrzweckfett
in den neuen sensationellen
Fettpatronen
und der praktischen
Fettpresse

Unsere Treib- und
Schmierstoffe bieten
Gewähr für hohe
Leistungen, sparsamen
Verbrauch und
niedrige Betriebs-
kosten

scheller AG
zürich

Tel. (051) 32 68 60

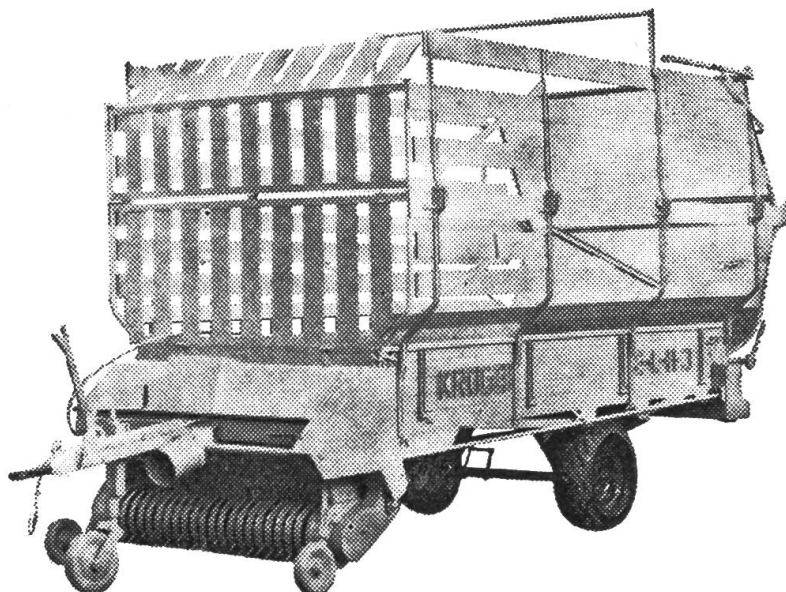
Die neuen

KRÜGER-LADEWAGEN

sind absolute Spitzenklasse

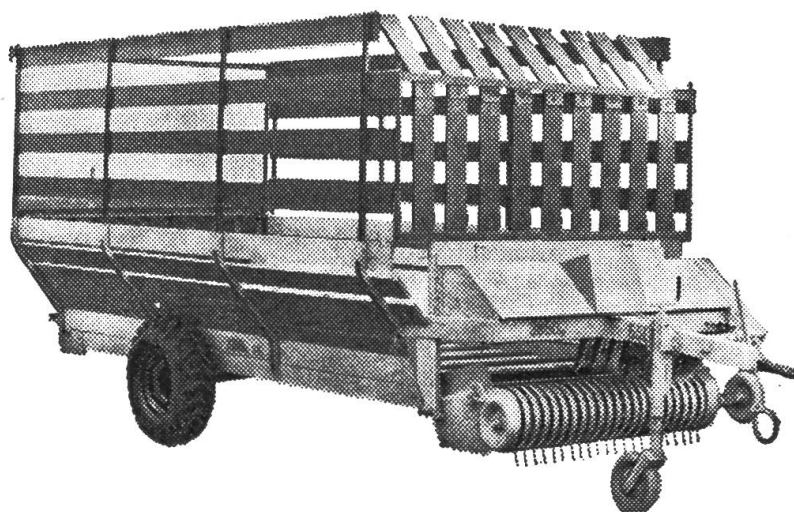
Typ EL Normalausführung in 3 Grössen

kombinierbar mit den vieltausendfach bewährten Miststreuaggregaten H-3 + H-4



- hervorragend durchkonstruiert
- einfache und äusserst solide Ausführung
- echtes Einmannsystem
- zeitsparend
- wirtschaftlich
- minimales Eigengewicht
- unerreichte Ladekapazität
- automatischer Pick-up-Aufzug

Typ ELST Tiefladewagen



Alle Typen mit dem großartigen **Schneidewerk**
«Perfekt» lieferbar

Typ EL-L + ELST
auch mit **Seltenanhangung**

Beste Referenzen stehen zur Verfügung!

Generalvertretung für die Schweiz + Liechtenstein:

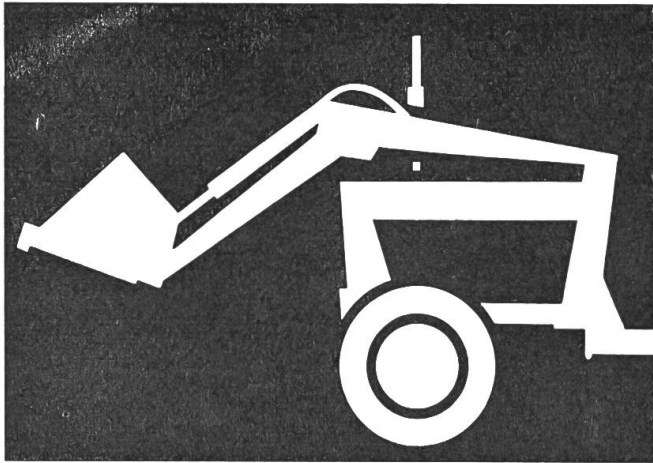
Gebr. Albrecht, 8174 Stadel b. Niederglatt

Fahrzeugbau / Landmaschinen

Telefon (051) 94 21 39

Zumbrunn + Wüthrich 4699 Wittinsburg

Telefon (062) 6 54 54 oder 6 53 21



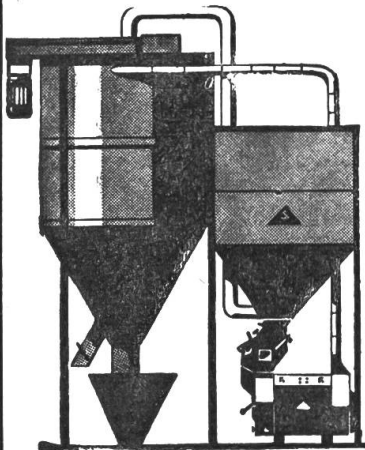
Es lohnt sich statt den alten Traktor um wenig Geld einzutauschen, denselben mit einem leistungsfähigen Frontlader mit hydraulischer Kippvorrichtung auszurüsten.

Die Maschine findet in Ihrem Betrieb, aber auch bei Ihren Nachbarn und den Fronarbeiten der Gemeinde vielseitige Verwendung.

Hydraulik-Anlagen

Sie können profitabler wirtschaften, denn eine moderne, vollautomatische **GMELIN-SCHROT- und MISCHANLAGE** senkt Ihre Fütterungskosten.

GMELIN SCHROT- und MISCHANLAGEN sind absolut führend im technischen Aufbau, in Leistung und Qualität.



Ganzstahl-Konstruktion! Die Elementbauweise gestattet unzählige Kombinationsmöglichkeiten und Anpassung an alle Verhältnisse.

Methodische Arbeitskette: Getreide absaugen — mahlen — mischen — transportieren — vollautomatisch.

Garantiert die modernsten und leistungsfähigsten Anlagen. Sehr preisgünstig.

Grosse Auswahl in verschiedenen Typen und Grössen. Anlagen stationär, auf Anhängerchassis, selbstfahrend.

Vollautomatische Mahlanlagen und Mischer für bestehende Mühlen auch separat lieferbar.

Eignen sich auch zum Mahlen von Maiskolben, Heu usw. Vollautomatische Funktion, automatische Ein- und Abschaltung auf Wunsch.

GMELIN — das vielseitigste Programm in Schlagmühlen und Universalmühlen (ab Fr. 1'380.—).

**GUTSCHEIN
GMELIN**

Auskunft — Prospekte — Vorführung unverbindlich bei:

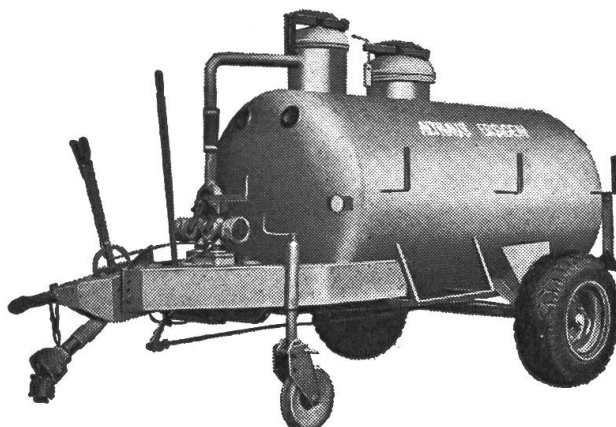
A. C. HARTMANN, Landmaschinen, 2501 BIEL

Lerchenweg 2 Telefon (032) 4 79 56

Name: Tel.:

Hof/Strasse: Ort:

Das Saug- und Druckfass **ALTHAUS** bietet Vorteile



Verlangen Sie ausführliche Prospekte mit Angebot

ALTHAUS+CO



PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163

Fabrikvertreter für die Ostschweiz:

Ernst Aeberhard - 8500 Frauenfeld

Telefon (054) 7 13 98



Verteiler-Einspritzpumpe

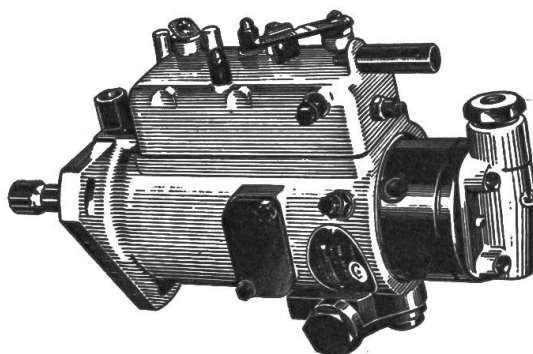
Typ DPA Lizenz

HMS

ROOSA MASTER

Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert

Massey-Ferguson
David Brown
John Deere
Ford
Bührer
Renault
Perkins



Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähiger bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt. — Erstklassiger Service.

Generalvertretung,

Service-Werkstätte, Ersatzteile und
Austauschpumpen:

VICTOR MERZ AG.

1-3, rue des Rois, 1211 Genf

Tel. 022 / 25 12 25